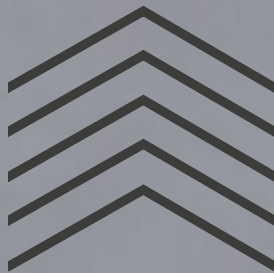




TORPOL

COLLECTION  
2020-2021







TORPOL  
HORSES

### Accessories for horses, riders and stable equipment

**We provide** the highest quality equestrian products and accessories for professionals and enthusiasts.

**We offer** original designs and proprietary technologies.

**We manufacture** products for individual requests.

**We make** embroideries and prints using various techniques.


**We equip** stables and equestrian clubs

**We cooperate** with organizers of equestrian events

**We provide** professional service, flexibility and prompt deliveries

**We believe** that our products bring many benefits and satisfaction to our customers.

**We are proud** that we are trusted by world-class riders, coaches, veterinarians and physiotherapists

 / torpol.eu

[www.torpol.com](http://www.torpol.com)

 / Torpol



Rzemieśnicza 20 Łapalice  
83-300 Kartuzy, Poland

**SPIS TREŚCI****TABLE OF CONTENT****KOLEKCJA DIAMOND**

czapraki 10  
 nauszniki 12  
 derki 14  
 czapki 16  
 torby 17

**DIAMOND COLLECTION**

saddle pads  
 earmets  
 rugs  
 caps  
 bags

**KOLEKCJA MASTER**

czapraki 20  
 nauszniki 24  
 pady 26  
 derki 28  
 podkładki pod owijki 30

**MASTER COLLECTION**

saddle pads  
 earmets  
 half pads  
 rugs  
 leg wraps

**KOLEKCJA SPORT**

czapraki 34  
 nauszniki 38  
 derki 40

**SPORT COLLECTION**

saddle pads  
 earmets  
 rugs

**KOLEKCJA FREERIDE**

czapraki 44  
 derki 46  
 kantary 48  
 torby 49

**FREERIDE COLLECTION**

saddle pads  
 rugs  
 halters  
 bags

**TECHNOLOGIE**

Magnetic Field Therapy™ 50  
 Evolon® 54  
 Memory Foam Technology™ 56  
 Latex Sponge Technology™ 58  
 B-NEV™ 60

**TECHNOLOGIES**

Magnetic Field Therapy™  
 Evolon®  
 Memory Foam Technology™  
 Latex Sponge Technology™  
 B-NEV™

**TABELA ROZMIARÓW**

62

**SIZE TABLE****LEGENDA**

64

**KEY****INHALT****目次****DIAMOND KOLLEKTION**

Schabracken 10  
 Ohrenhauben 12  
 Decken 14  
 Kappen 16  
 Taschen 17

**DIAMOND コレクション**

サドルパッド  
 イヤネット  
 ラグ  
 キャップ  
 バッグ

**MASTER KOLLEKTION**

Schabracken 20  
 Ohrenhauben 24  
 Sattelpads 26  
 Decken 28  
 Bandagierunterlagen 30

**MASTER コレクション**

サドルパッド  
 イヤネット  
 パッド  
 ラグ  
 レッグラップ

**SPORT KOLLEKTION**

Schabracken 34  
 Ohrenhauben 38  
 Decken 40

**SPORT コレクション**

サドルパッド  
 イヤネット  
 ラグ

**FREERIDE KOLLEKTION**

Schabracken 44  
 Decken 46  
 Halfteren 48  
 Taschen 49

**FREERIDE コレクション**

サドルパッド  
 ラグ  
 ホルタ  
 バッグ

**TECHNOLOGIEN**

Magnetic Field Therapy™ 50  
 Evolon® 54  
 Memory Foam Technology™ 56  
 Latex Sponge Technology™ 58  
 B-NEV™ 60

**テクノロジー**

Magnetic Field Therapy™  
 Evolon®  
 Memory Foam Technology™  
 Latex Sponge Technology™  
 B-NEV™

**GRÖSSENTABELLE**

62

**サイズチャート****DIE LEGENDE**

64

**アイコンの説明**



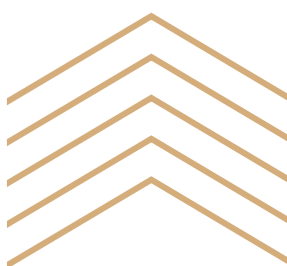
## DIAMOND COLLECTION

**PL** Diamond to linia produktów glamour, dająca poczucie delikatności, piękna i elegancji. W sezonie 2020 dominują miękkie, pluszowe tkaniny z krótkim, jedwabistym włosem. Kolekcja zdobiona jest kryształami Swarovskiego® i połyskującymi haftami, inspirowanymi tradycyjnymi motywami z regionu Kaszub.

**EN** Diamond Collection is a line of glamour products intended to give an extraordinary feeling of gentleness, beauty and elegance. The 2020 Collection products feature soft, plush fabrics with short and silky hair. All Diamond products are decorated with Swarovski® crystals and embroidered with ornaments inspired by Kashubian motifs.

**DE** Die Diamond Kollektion präsentiert unsere Glamour-Produkte, die ein Gefühl von Zartheit, Schönheit und Eleganz vermitteln. In der Saison 2020 dominiert weicher Samt mit kurzen, seidigen Fasern. Die Kollektion ist mit Swarovski® Kristallen und schimmernden Stickereien verziert, inspiriert von traditionellen Motiven aus der kaschubischen Region.

**JP** Diamond コレクションは、優しさ、美しさ、エレガンスの非日常感を与えることを目的とした魅力的なラインナップです。2020—2021年コレクションの製品は、短くてシルキーな毛並みのソフトで高級な生地が特徴です。すべてのダイヤモンド製品には Swarovski® クリスタルがあしらわれ、カシュープのモチーフにインスパイアされたオーナメントが刺繍されています。





TORPOL

PL

**Czaprak Diamond**

Finezyjny, wykonany z miękkiej, pluszowej tkaniny, ozdobiony lekko metalicznym sznurem w odcieniu jasnej szarości. Dzięki wewnętrznej warstwie- włókninie Evolon®, posiada szczególne właściwości chłonne, oddychające i osuszające. Zdobiony haftem z motywem kaszubskim oraz kryształami Swarovskiego®.

DE

**Diamond Schabracke**

Fein gearbeitete Schabracke aus weichem Plüsch, verziert mit einer leicht metallischen Kordel in hellgrauem Farbton. Dank der Innenschicht aus Evolon®-Vlies - hat sie besondere saugfähige, atmungsaktive und trocknende Eigenschaften. Mit Stickerei mit kaschubischem Motiv und Swarovski-Kristallen verziert.

Quilted plush Velvet fabric (100% polyester), Evolon® (70% polyester, 30% polyamide), 550g wadding filling (100% polyester), denim band (50% cotton, 50% polyester), cord, Swarovski® crystals.

FULL, COB | jumping, dressage

EN

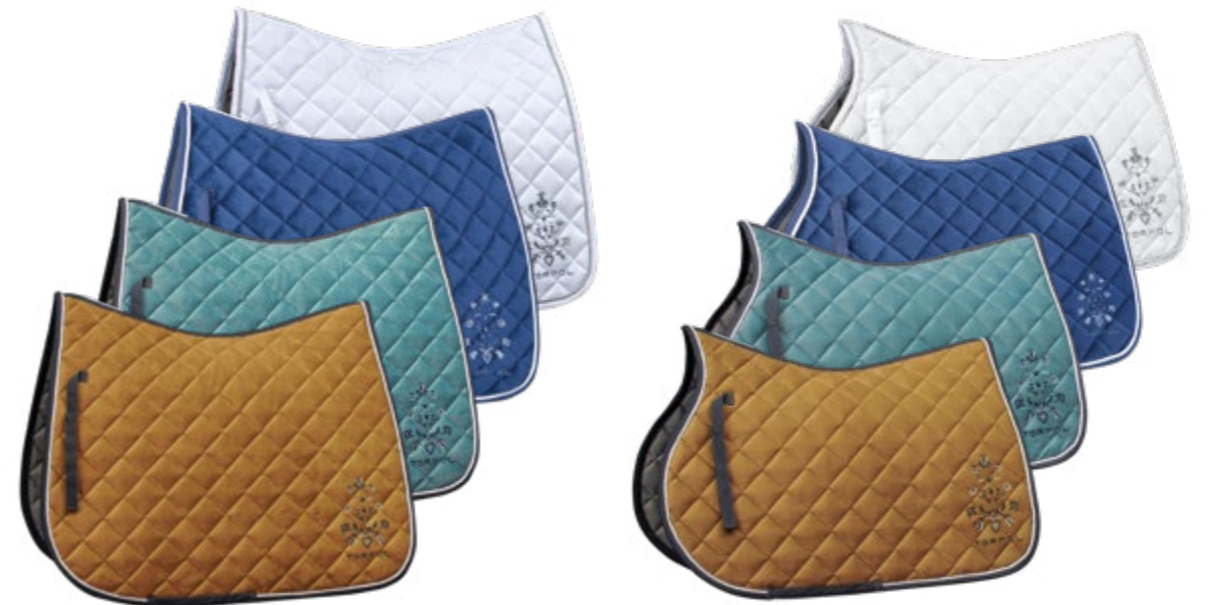
**Diamond Saddle Pad**

Finely crafted saddle pad, made of soft, plush fabric, finished with metallic cord in light-grey shades. Inner Evolon® layer has a great moisture-absorbing, breathing and drying properties. Embroidered with Kashubian motifs and decorated with Swarovski® crystals.

JP

**Diamondサドルパッド**

柔らかなブラッシュ生地を使用し、ライトグレーの色合いのややメタリックなコードで装飾された精巧なサドルパッド。内部Evolon®のレイヤーは、優れた吸湿性、呼吸および乾燥特性を確保します。



■ navy      ■ dim blue  
 □ white      ■ amber



TORPOL

PL

**Nauszniki Diamond**  
Nauszniki Diamond Długie

Niepowtarzalne, wykonane ręcznie z delikatnej włóczki bawetnianej, wykończonej miękką, pluszową tkaniną oraz lekko metalicznym sznurem w odcieniu jasnej szarości. Ozdobione haftem z motywem kaszubskim i kryształami Swarovskiego®. Czołści dopełniają elastyczne uszy.

Dostępne w dwóch wariantach: standard oraz **długie o charakterystycznym kształcie z możliwością połączenia z nachrapnikiem.**

DE

**Diamond Ohrenhaube**  
Diamond Ohrenhaube Lang

Einzigartig und handgefertigt aus zartem Baumwollgarn, verziert mit weichem Plüsch und einer leicht metallischen Kordel in hellgrauem Farbton. Das Ganze wird durch elastische Ohren ergänzt. Mit Stickerei mit kaschubischem Motiv und Swarovski®-Kristallen verziert.

Erhältlich in zwei Varianten: Standard und **lang mit einer charakteristischen Form, mit der Möglichkeit der Verbindung zwischen Trense und Ohrenhaube.**

Cotton knitting yarn (100% cotton), elastic fabric (100% polyester) plush Velvet fabric (100% polyester), cord, Swarovski® Crystals.

FULL, COB

EN

**Diamond Earnet**  
Diamond Long Earnet

Unique earnet hand-made made of fine cotton knitting yarn, finished with soft, plush fabric with light-grey, metallic cord. Embroidered with Kashubian motifs and decorated with Swarovski® crystals. Complemented with elastic ears.

Available in two types: standard and **a characteristically shaped, long one with an option of connecting it with a noseband.**

JP

**Diamond イヤネット**  
Diamond ロングイヤネット

上質な綿の編み糸を使用した手編みのユニークなイヤネットに、ライトグレーのメタリックなコードをあしらった柔らかな生地で装飾されています。伸縮性のある耳が付いています。

標準的なものと、特徴的な形をしたロングタイプの2種類があります。ロングオプションで鼻革と接続することも可能です。



Hand  
Made

■ navy  
□ white

■ grey / amber  
■ grey / dim blue





TORPOL

PL

### Derka Diamond

Ekskluzywna, wykonana z miękkiej, pluszowej tkaniny. Delikatnie potyskująca, wykończona lekko metalicznym sznurem w odcieniu jasnej szarości. Pięknie układa się na grzbiecie, wygląda stylowo i subtelnie. Ozdobiona haftem z motywem kaszubskim i kryształami Swarovskiego®.

DE

### Diamond Abschwitzdecke

Exklusiv aus weichem Plüsch. Sanft glänzend, verziert mit einer leicht metallischen Kordel in einem hellgrauen Farbton. Liegt hervorragend auf dem Rücken, sieht stilvoll und subtil aus. Mit Stickerei mit kaschubischem Motiv und Swarovski-Kristallen verziert.

Plush Velvet fabric (100% polyester), denim band (50% cotton, 50% polyester), cord, Swarovski® Crystals, single buckle in front, cord under the tail, nickel fittings

M-XL

EN

### Diamond Rug

Luxurious rug made of soft, plush fabric with a glossy finish. Decorated with light-grey and metallic cord. Fits perfectly the horse's back. Looks subtle and stylish. Embroidered with Kashubian motifs and decorated with Swarovski® crystals.

JP

### Diamond ラグ

光沢のあるソフトな高級生地を使用した贅沢なラグ。ライトグレーとメタリックコードで装飾されています。馬の背中にぴったりフィットします。繊細でスタイリッシュな外観。



■ light grey







PL  
**Czapka z daszkiem Diamond**

Nawiązująca stylem do kolekcji Diamond. Zdobiona połyskującymi haftami, inspirowanymi tradycyjnymi motywami z regionu Kaszub. Regulowane zapięcie z tyłu pozwala na precyzyjne dopasowanie.

DE  
**Diamond Base-Cap**

Zur Erweiterung des Stils der Diamond-Kollektion. Dekoriert mit schimmernden Stickereien, inspiriert von traditionellen Motiven aus der Kaschubei. Verstellbarer Verschluss hinten für eine präzise Einstellung.

Denim (100% cotton), metal buckle in silver  
Universal size



white

EN  
**Diamond Cap**

Referring to the style of Diamond collection. Decorated with shiny embroidery inspired by the traditional Kashubian motif. Adjustable back-clasp ensures an excellent fit.

JP  
**Diamond キャップ**

Diamondコレクションのスタイルを指します。カシューブのモチーフにインスパイアされた光沢のあるオーナメントが刺繍されています。調節可能なバッククラスプが優れたフィット感を保証します。

PL  
**Torba Diamond**

Oryginalna torba wykonana z miękkiej, pluszowej tkaniny z delikatnym połyskiem. Zapinana dekoracyjnym zamkiem. Posiada pasek z możliwością regulacji. Wewnątrz wykończona miękką tkaniną z funkcjonalnymi kieszonkami. Ozdobiona haftem z motywem kaszubskim i kryształami Swarovskiego®.

DE  
**Diamond Tasche**

Einzigartige Tasche hergestellt aus Stoffen mit zartem Glanz. Mit einem dekorativen Reißverschluss verschließbar. Sie hat einen verstellbaren Tragegurt. Innen mit einem weichen Stoff mit funktionellen Taschen gefertigt. Mit Stickerei mit kaschubischem Motiv und Swarovski-Kristallen verziert.

Plush Velvet fabric (100% polyester), microfiber (100% polyester), strong grey tape (100% polyester), nickel fittings, Swarovski® Crystals, silvery zipper

Height 40cm, Width 60cm; Adjustable belt 70-120 cm  
\*The values refer to the longest lengths



light grey



EN  
**Diamond Bag**

Unique bag made of soft, plush fabric with a glossy finish. Zipped with decorative zipper. Equipped with an adjustable belt. The inside finished with gentle lining featuring functional pockets. Embroidered with Kashubian motifs and decorated with Swarovski® crystals.

JP  
**Diamond バッグ**

光沢のある柔らかな高級生地を使用したユニークなオリジナルバッグ。飾りファスナー付き。調節可能なベルト付き。内側は機能的なポケットが特徴の柔らかい裏地で仕上げました。



## MASTER COLLECTION

PL Kolekcja Master to zaawansowane technologie, ubrane w klasyczną elegancję. W produktach tej linii wykorzystane zostały wiodące technologie marki TORPOL® - Magnetic Field Therapy™ oraz Latex Sponge Technology™. Linia ta charakteryzuje się minimalizmem, perfekcją oraz dbałością o detal.

EN Master Collection stands out for technologically advanced solutions wrapped in classic elegance. This line includes leading TORPOL® technologies - Magnetic Field Therapy™ and Latex Sponge Technology™. Master Collection is characterized by minimalism, perfection and attention to detail.

DE Bei der Master-Kollektion handelt es sich um Produkte fortschrittlicher Technologien kombiniert mit klassischer Eleganz. Für die Herstellung der Produkte dieser Linie werden die TORPOL® - Technologien - Magnetic Field Therapy™ und LatexSponge Technology™ verwendet. Diese Linie zeichnet sich durch Minimalismus, Perfektion und Liebe zum Detail aus.

JP Masterコレクションは、クラシカルなエレガンスに包まれた最先端の技術ソリューションで際立っています。このラインには、Torpol®の最先端技術であるMagnetic Field Therapy™やLatex Sponge Technology™が一貫して採用されています。Masterコレクションの特徴は、ミニマルなデザイン、完璧さ、細部へのこだわりです。





TORPOL

PL

### Czaprak Latex Master

Wykonany z połyskującej tkaniny B-NEV™ odpornej na uszkodzenia i przetarcia. Jego unikalną cechą jest elastyczność przy odbiciu oraz równomierny rozkład nacisku. Pianka lateksowa stanowi podstawę wielowarstwowej kombinacji materiałów umieszczonych w części grzbietowej. System Latex Sponge Technology™ od zewnątrz zabezpiecza siatka 3D, odpowiadająca za doskonały przepływ powietrza. Od wewnątrz użyta została włóknina Evolon® o wyjątkowych właściwościach chłonnych, oddychających i osuszających. Wykończony został charakterystycznymi taśmami TORPOL® oraz podwójnymi przeszyciami.

Wzór zastrzeżony, podlega ochronie prawnej na terenie Unii Europejskiej.

DE

### Master Latex Schabracke

Aus dem glänzend, beständig gegen Beschädigungen und Abrieben B-NEV™ Stoff gemacht. Diese Schabracke besticht durch großartige Flexibilität und gleichmäßige Druckverteilung. Latexschaum ist die Basis für eine mehrlagige Materialkombination in der Sattellage. Das LatexSponge Technology™-System ist von außen durch ein 3D-Netz geschützt, welches für eine perfekte Luftzirkulation sorgt. Von innen wird Evolon® Fleece mit besonderen absorbierenden, atmungsaktiven und trocknenden Eigenschaften verwendet. Verziert mit charakteristischen TORPOL® - Bändern und Doppelnähten.

Das Design ist urheberrechtlich geschützt.

B-NEV™ fabric (30% cotton, 70% polyester), Evolon® (70% polyester, 30% polyamide), 3D distance mesh, Latex Sponge Technology™ insert, 550g wadding (100% polyester) denim band (50% cotton, 50% polyester), strong tape, decorative TORPOL® tape

FULL, COB | jumping, dressage

EN

### Master Latex Saddle Pad

Made of glistening B-NEV™ fabric resistant to tearing and abrasion. Its unique features are remarkable bounce effect and uniform distribution of pressure. Spine part consists of a multilayer combination of materials based on Latex Foam. Latex Sponge Technology™ is protected on the outside with 3D mesh, which ensures excellent air-flow. The inner Evolon® layer has great moisture-absorbing, breathing and drying properties. Finished with the characteristic TORPOL® tapes and double stitching.

Design protected within the European Union under the industrial design rights.

JP

### Master Latex サドルパッド

この製品のユニークな特徴は、優れたバウンス効果と均一な圧力分布です。背側部分は、ラテックスフォームをベースにした多層素材の組み合わせで構成されています。

Latex Sponge Technology™は外側に3Dメッシュで保護されており、優れた通気性を確保しています。内部Evolon®のレイヤーは、優れた吸湿性、呼吸および乾燥特性を確保します。



■ black ■ grey  
■ navy



latex sponge TECHNOLOGY



TORPOL

PL

### Czaprak Magnetyczny Master

Zastosowanie technologii Magnetic Field Therapy™ pozytywnie wpływa na poprawę elastyczności grzbietu. Czaprak wykonany z potyskującej tkaniny B-NEV™ odpornej na uszkodzenia i przetarcia. Posiada podszycie z włókniny Evolon® o wyjątkowych właściwościach chłonnych, oddychających i osuszających. W części grzbietowej znajduje się dodatkowa warstwa włókniny oraz siatka 3D, która zapewnia doskonały przepływ powietrza i chroni przed obciami. Wykończony charakterystycznymi taśmami TORPOL® oraz podwójnymi przeszyciami.

Wzór zastrzeżony, podlega ochronie prawnej na terenie Unii Europejskiej.

DE

### Magnetic Master Schabracke

Der Einsatz der Magnetic Field Therapy™ -Technologie wirkt sich positiv auf die Flexibilität des Rückens aus. Czaprak wykonany z potyskującej tkaniny B-NEV™ odpornej na uszkodzenia i przetarcia. An der Innenseite wird Evolon®-Vlies mit außergewöhnlichen absorbierenden, atmungsaktiven und trocknenden Eigenschaften eingesetzt. In der Sattellage befindet sich eine zusätzliche Schicht aus Vliesstoff sowie ein 3D-Netz, das für eine hervorragende Luftzirkulation sorgt und vor Satteldruck schützt. Es wird mit charakteristischen TORPOL®-Bändern und Doppelnähten versehen.

Das Design ist urheberrechtlich geschützt.

10 pcs. of Neodymium Magnetic Activators (NMA), 3650 Gauss/pc, secured with PVC foil; B-NEV™ fabric (30% cotton, 70% polyester), Evolon® (70% polyester, 30% polyamide), 3D distance mesh, 550g wadding (100% polyester) denim band (50% cotton, 50% polyester), strong tape, decorative TORPOL® tape

FULL, COB | jumping, dressage

EN

### Master Magnetic Saddle Pad

Magnetic Field Therapy™ featured in the saddle pads has a great influence on horse's back flexibility. Made of glistening B-NEV™ fabric resistant to tearing and abrasion. The inner Evolon® layer has great moisture-absorbing, breathing and drying properties. Spine area reinforced with an additional layer of non-woven fabric and 3D mesh, which ensure great air-flow and protect against bruising. Finished with the characteristic TORPOL® tapes and double stitching.

Design protected within the European Union under the industrial design rights.

JP

### Master マグネティック・サドルパッド

背部の積み過ぎにさらされる馬のために特に推薦される。サドルパッドに適用されるMagnetic Field Therapy™ (磁場療法)の技術は、馬の背中中の柔軟性に大きな肯定的な良い影響を与えています。磨耗に強い耐久性のあるキルティング加工されたデニム生地を使用。内部Evolon®のレイヤーは、優れた吸湿性、呼吸および乾燥特性を確保します。背骨部分に使用された詰め物と3Dメッシュにより裏打ちされ、優れた通気が保証されます。特徴的なTorpol®テープとダブルステッチで仕上げられています。



■ black  
■ navy

■ grey



Magnetic Field THERAPY



TORPOL

PL

**Nauszniki Master**  
Nauszniki Wygłuszające Master

Wykonane ręcznie z delikatnej włóczki bawełnianej z elastycznymi uszami w tym samym kolorze. Ozdobione dekoracyjną taśmą TORPOL®.

W wersji wygłuszającej z neoprenowymi uszami polecane są dla wrażliwych lub mniej doświadczonych koni.

DE

**Master Ohrenhaube**  
Master Schallschutz-Ohrenhaube

Die Ohrenhaube wird aus zartem Baumwollgarn handgefertigt. Sie hat elastischen Ohren in der gleichen Farbe wie das Garn. Mit dekorativem TORPOL®-Band verziert.

In der schalldämmenden Version wird sie mit Neoprenohren gefertigt, welche sich für empfindliche oder weniger erfahrene Pferde sehr gut eignen.

Cotton yarn (100% cotton), elastic fabric (100% polyester) or neoprene (100% polyester) hemmed with denim (50% cotton, 50% polyester), denim band (50% cotton, 50% polyester), decorative TORPOL® tape

FULL, COB

EN

**Master Earnet**  
Master Soundless Earnet

Hand-made of fine cotton knitting yarn, with elastic ears in the product's colour. Finished with decorative TORPOL® tape.

Available with soundless, neoprene ears-especially recommended for sensitive or less experienced horses.

JP

**Master イヤーネット**  
Master 無音イヤネット

上質な綿編み糸を使用したハンドメイドで、製品の色に合わせた伸縮性のある耳が付いています。装飾用Torpol®テープで仕上げています。

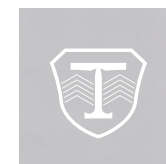
無音のバージョンにはネオプレン製の耳をご用意しており、敏感な馬や経験の浅い馬には特にお勧めです。



**Hand**  
Made

■ black  
■ navy

■ grey





TORPOL

PL

**Pad Magnetyczny Latex Master**

Jego unikalną cechą jest elastyczność przy odbiciu oraz równomierny rozkład nacisku. Amortyzuje uderzenia oraz chroni grzbiet przed obiciami i otarciami. System Latex Sponge Technology™ od zewnątrz zabezpiecza pokrowiec, którego zewnętrzną część stanowi siatka 3D, odpowiadająca za doskonały przepływ powietrza. Od wewnątrz użyta została włóknina Evolon® o wyjątkowych właściwościach chłonnych, oddychających i osuszających.

Technologia Magnetic Field Therapy™ pozytywnie wpływa na poprawę elastyczności grzbietu. W naturalny sposób wyrównuje deficyt energetyczny.

DE

**Master Latex Magnetic Sattel-Pad**

Sein einzigartiges Merkmal ist die Flexibilität und gleichmäßige Druckverteilung. Es absorbiert Stöße und schützt den Rücken vor Druck und Reibung. Das LatexSponge Technology™ - System wird auf der Außenseite durch einen Bezug aus einem 3D-Netz geschützt, das für eine perfekte Luftzirkulation sorgt. Von innen wird Evolon®-Vliesstoff mit außergewöhnlichen absorbierenden, atmungsaktiven und trocknenden Eigenschaften verwendet.

Die Magnetic Field Therapy™ -Technologie wirkt sich positiv auf die Flexibilität des Rückens aus, beschleunigt die Regeneration des Gewebes nach dem Training, be – seitigt Toxine und gleicht Energiedefizite aus.

In magnetic version: 8 pcs. of Neodymium Magnetic Stimulators (NMB) Bioflex® Mega Spiral, 1150 Gauss/pc, secured with PVC foil; 3D distance mesh, Evolon® (70% polyester, 30% polyamide), Latex Sponge Technology™ insert, denim band (50% cotton, 50% polyester), strong tape, free neck system, velcro tape

FULL, COB

EN

**Master Latex Magnetic Half Pad**

Its unique features are remarkable bounce effect and uniform distribution of pressure. Absorbs shocks as well as prevents from bruises or abrasions. Latex Sponge Technology™ is protected on the outside with 3D mesh, which ensures excellent air-flow. The inner Evolon® layer has a great moisture-absorbing, breathing and drying properties. Finished with the characteristic TORPOL® tapes and double stitching.

Magnetic Field Therapy™ has a great influence on the horse's back flexibility. Naturally balances out energy deficits.

JP

**Master Latex マグネティックハーフパッド**

この製品のユニークな特徴は、優れたバウンス効果と均一な圧力分布です。衝撃を吸収し、傷や擦り傷を防ぐことができるので、このハーフパッドが市場で入手可能なパッドの中で最高です。背側部分は、ラテックスフォームをベースにした多層素材の組み合わせで構成されています。Latex Sponge Technology™は外側に3Dメッシュで保護されており、優れた通気性を確保しています。内部Evolon®のレイヤーは、優れた吸湿性、呼吸および乾燥特性を確保します。サドルパッドに適用される。

Magnetic Field Therapy™ (磁場療法) の技術は、馬の背中の柔軟性に大きな肯定的な良い影響を与えています。エネルギーの不足を自然に調整し、体内の再生プロセスを早めることができます。



white
  navy  
 black
  grey



PL

### Derka Bawełniana Dry & Light Master

Wykonana z dzianiny, potocznie zwanej dresową. Ozdobiona dekoracyjną taśmą TORPOL®. W okolicach kłębu zastosowana została siatka 3D, odpowiadająca za doskonały przepływ powietrza. Doskonale wchłania wilgoć. Pozwala skórze oddychać, nie przegrzewa i nie zbiera trocin. Świetnie układa się na grzbiecie.

EN

### Master Dry & Light Cotton Rug

Made of jersey. Finished with decorative TORPOL® tape. In the neck part, we used 3D mesh, which guarantees an excellent airflow. Absorbs moisture very well and allows the skin to breathe which prevents the body from overheating. Smooth outer prevents the rug from collecting sawdust. Fits perfectly the horse's back.

DE

### Dry & Light Master Baumwolldecke

Hergestellt aus Strick-Sweatshirtstoff und mit dekorativem TORPOL®-Band verziert. Im Widerrist-Bereich wird ein 3D-Netz verwendet, das für eine hervorragende Luftzirkulation sorgt. Nimmt Feuchtigkeit perfekt auf, lässt die Haut atmen und lässt keine Sägespäne an sich haften. Liegt perfekt auf dem Pferderücken. Ein wahres Synonym für klassische Eleganz.

JP

### Master 速乾性軽量・コットンラグ

ジャージーニットで作られています。装飾用Torpol®テープで仕上げています。背骨部分に使用された3Dメッシュにより優れた通気が保証されます。吸湿性に大変優れています。過剰な汗や熱の上がり過ぎを抑え、肌が蒸れません。外側のレイヤーは滑らかで、オガクズが入ることもありません。馬の背中にぴったりフィットします。このラグは古典的なエレガンスの代名詞です。

Jersey (90% cotton, 10% polyester), 3D distance mesh, denim band (50% cotton, 50% polyester), strong tape, free neck system, single buckle in front, cord under the tail, nickel fittings

M-XL



■ black ■ navy  
■ grey

PL

### Derka Dry & Mesh Master

Wielofunkcyjna, niezwykle przydatna w codziennym użytkowaniu. Zabezpiecza przed owadami i kurzem. Osusza grzbiet i zapobiega przewianiu. W trakcie uprzążowego skwaru, po zmoczeniu, chłodzi. W części grzbietowej zastosowano dzianinę dresową, do której po obu stronach doszyte zostały boki z cienkiej siatki. Ozdobiona dekoracyjną taśmą TORPOL®.

EN

### Master Dry & Mesh Rug

Multifunctional, extremely useful rug. Protects against insects and dust. Keeps the horse's back dry and prevents it from catching a cold. In the extreme heat, the wet rug helps to cool the horse down. Spine part made of cotton jersey with thin mesh strips sewn on both sides. Finished with decorative TORPOL® tape.

DE

### Dry & Mesh Master Decke

Multifunktional und äußerst nützlich für das Training. Schützt vor Insekten und Staub. Trocknet den Rücken und lässt das Pferd nicht auskühlen. Bei starker Hitze kühlt es das Pferd. Im Rückenteil wird ein Sweatshirtstoff verwendet, an den beidseitig ein dünnes Netz angenäht ist. Mit dekorativem TORPOL®-Band verziert.

JP

### Master Dry & Mesh ラグ

多機能、非常に便利なラグです。虫から守ります。馬の背中を乾いた状態に保ち、風邪をひかないようにします。背中部分はコットンジャージー製で、両側に細いメッシュのストリップが縫われています。

装飾用Torpol®テープで仕上げています。

Jersey (90% cotton, 10% polyester), mesh (100% polyester), denim band (50% cotton, 50% polyester), strong tape, single buckle in front, single belt under the tail, nickel fittings

M-XL



■ black



TORPOL

PL

### Podkładki pod Owijki Memory Master

Wyjątkowe podkładki, w których zastosowano termoplastyczną piankę Memory z perforacją. Obszyte włókniną Evolon® o szczególnych właściwościach chłonnych, oddychających i osuszających. Podkładki doskonale dopasowują się do nóg. Są cienkie i łatwe w użytkowaniu. Zapinane na niehaczącą taśmę typu rzep.

DE

### Memory Master Bandagierunterlagen

Einzigartige Bandagierunterlagen aus thermoplastischem Memory-Schaum mit Perforation. Äußere Schicht aus Evolon®-Fleece mit besonderen absorbierenden, atmungsaktiven und trocknenden Eigenschaften. Die Polster passen sich perfekt den Beinen an. Sie sind dünn und einfach zu verwenden. Mit flachhakigem Klettband verschließbar.

Evolon® (70% polyester, 30% polyamide), perforated Memory Foam, velcro tape

M: 30/40 cm; L: 40/50 cm | 2 pcs.

EN

### Master Memory Leg Wraps

Unique leg wraps equipped with perforated, thermoplastic Memory Foam. The outer Evolon® layer has a great moisture-absorbing, breathing and drying properties. The leg wraps are thin, easy in maintenance and fit legs perfectly. Fastened with low-hook velcro tape.

JP

### Master Memory レッグラップ

穴あき熱可塑性メモリーフォームを搭載したユニークなレッグラップ。外部Evolon®のレイヤーは、優れた吸湿性、呼吸および乾燥特性を確保します。レッグラップは薄くてお手入れが簡単で、脚にぴったりフィットします。ローフックのベルクロテープで固定します。



■ grey





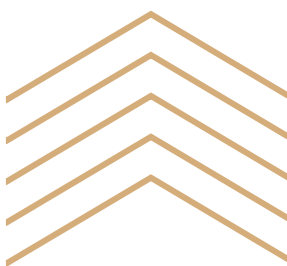
## SPORT COLLECTION

PL Kolekcja Sport to niezawodność, pewność, dopasowanie i styl. Jej atutem jest technologia Memory Foam, a dodatkową zaletą niezwykle wytrzymała tkanina B-NEV™. Nowością są czapraki występujące w dwóch wariantach: Sport Cut™ oraz Sport Edge. Charakterystyczne są kontrastowe wykończenia oraz proste pikowania.

EN Sport collection is reliability, fit and style. Its main advantages are the Memory Foam technology and extremely durable B-NEV™ fabric. The Sport Collection features two new saddle pad designs: Sport Cut™ and Sport Edge. Both are finished with contrasting trims and simple quilting.

DE Die Sport Kollektion steht für Zuverlässigkeit, Vertrauen, Passform und Stil. Sie besticht durch die Verwendung der Memory Foam-Technologie und das extrem haltbare B-NEV™ -Gewebe. Die Schabracken sind in zwei Varianten erhältlich: Sport Cut™ und Sport Edge. Kontrastfarben und einfacher Stepp zeichnen diese Linie in der Saison 2021 aus.

JP Sportコレクションは信頼性、フィット感、スタイルを追求しています。その主な利点は、Memory Foam TMテクノロジーと非常に耐久性の高いB-NEV™生地です。2020年Sportコレクションには、2つの新しいサドルパッドのデザインが採用されています。すなわちSport Cut™とSport Edgeです。どちらも対照的なトリムとシンプルなキルティングで仕上げられています。





TORPOL

PL

### Czaprak Sport Cut™

W części grzbietowej pozbawiony został przesyć, taśm oraz innych elementów usztywniających. Zamiast tego w okolicach kłębu zastosowano siatkę 3D, która odpowiada za perfekcyjną formę, wolny kłęb oraz zapewnia doskonały przepływ powietrza. Unikalny krój sprawia, że czaprak idealnie dopasowuje się do grzbietu. Wykonany z pikowanej, potyskującej tkaniny B-NEV™. Niebywale lekki. Jego dodatkowy atut stanowi podszycie z włókniny Evolon® o właściwościach chłonnych, oddychających i osuszających.

Wzór zastrzeżony, podlega ochronie prawnej na terenie Unii Europejskiej.

DE

### Sport Cut™ Schabracke

In der Sattellage wurden Nähte, Bänder und andere Versteifungselemente entfernt. Stattdessen wurde ein 3D-Netz um den Widerrist verwendet, das für die perfekte Form sorgt, den Widerrist ausspart und für eine perfekte Luftzirkulation sorgt. Durch den einzigartigen Schnitt passt sich das Sattelkissen perfekt dem Rücken an. Es ist aus gestepptem, glänzendem B-NEV™ Stoff hergestellt und extrem leicht. Zusätzlicher Vorteil ist das Futter aus Evolon®-Vlies mit saugfähigen, atmungsaktiven und trocknenden Eigenschaften.

Das Design ist urheberrechtlich geschützt.

B-NEV™ fabric (30% cotton, 70% polyester), Evolon® (70% polyester, 30% polyamide), 3D distance mesh, 550g wadding (100% polyester), denim band (50% cotton, 50% polyester), strong tape, free neck system

FULL, COB, PONY | JUMPING, DRESSAGE



EN

### Sport Cut™ Saddle Pad

A unique saddle pad with no stitches, tapes or other stiffening elements in the spine part. Instead of that, we used a 3D mesh around the withers, which guarantees excellent airflow. A unique cut makes the saddle pad fit perfectly the horse's back. Made of quilted, glistening B-NEV™ fabric. Extremely light. An additional advantage is the Evolon® fabric lining with absorbent, breathing and drying properties.

Design protected within the European Union under the industrial design rights.

JP

### Sport Cut™ サドルパッド

背骨部分にステッチやテープなどの補強要素を一切使用していない独自のサドルパッド。その代わりに、肩周りには3Dメッシュを使用し、完璧なフォームと「自由な肩」、そして優れた通気性を保証しています。独自のカットにより、サドルパッドが馬の背中にぴったりとフィットするようになっています。キルティング加工された光沢のあるB-NEV™生地を使用。さらに、吸収性、通気性、乾燥性に優れたEvolon®生地を裏地に使用しています。

white grey gold  
black navy



free neck



TORPOL

PL

**Czaprak Sport Edge**

Wykonany z pikowanej, potyskującej tkaniny B-NEV™. Jego atutem jest podszycie z włókniny Evolon® o właściwościach chłonnych, oddychających i osuszających. Charakterystyczne są kontrastowe wstawki, na których umieszczone zostało logo TORPOL®.

DE

**Sport Edge Schabracke**

Hergestellt aus gestepptem, glänzendem B-NEV™-Stoff. Der Vorteil dieser Schabracke ist das Evolon®-Vliesfutter mit saugfähigen, atmungsaktiven und trocknenden Eigenschaften. Die kontrastierenden Einsätze mit dem TORPOL®-Logo sind charakteristisch.

B-NEV™ fabric (30% cotton, 70% polyester), Evolon® (70% polyester, 30% polyamide), 550g wadding (100% polyester), denim band (50% cotton, 50% polyester), strong tape  
 FULL, COB, PONY | JUMPING

EN

**Sport Edge Saddle Pad**

Made of quilted, glossy B-NEV™ fabric. An additional advantage is the Evolon® inner layer with absorbent, breathing and drying properties. Featured with contrasting inserts with TORPOL® emblem.

JP

**Sport Edge サドルパッド**

キルティング加工された光沢のあるB-NEV™生地を使用。さらに、吸収性、通気性、乾燥性に優れたEvolon®生地を裏地に使用しています。Torpol®のエンブレムをあしらった対照的なインサートが特徴。



- navy with grey
- grey with black
- white with grey
- gold with grey



PL

### Nauszniki Sport

Wykonane ręcznie z delikatnej włóczki bawełnianej z elastycznymi uszami w tym samym kolorze. Ozdobione kontrastową, potyskującą tkaniną B-NEV™

EN

### Sport Earnet

Hand-made of fine cotton knitting yarn, decorated with elastic ears in the product's colour. Finished with contrasting, glossy B-NEV™ fabric.

DE

### Sport Ohrenhaube

Die Ohrenhaube wird aus zartem Garn handgefertigt, die Ohren sind aus elastischem Stoff. Ein einzigartiger Look mit kontrastierendem, glänzendem B-NEV™ Stoff.

JP

### Sport イヤネット

上質なコットンヤーンで手作り、製品と同じ色の弾力性のある耳が付いています。光沢のあるB-NEV™生地で飾られています。

Cotton knitting yarn (100% cotton), elastic fabric (100% polyester), B-NEV™ fabric (30% cotton, 70% polyester)

FULL, COB, PONY



TORPOL



Hand  
Made

■ black with grey  
■ navy with grey

□ white with grey  
■ grey with gold





TORPOL

PL

### Derka Polarowa Sport

Wykonana z polaru o wysokich parametrach jakościowych. Doskonale osusza, odprowadza wilgoć i chroni przed chłodem. Jest lekka i świetnie układa się na grzbiecie. Długo utrzymuje swój pierwotny wygląd.

DE

### Fleecedecke Sport

Hergestellt aus Fleece mit hohen Qualitätsparametern. Trocknet perfekt, leitet Feuchtigkeit ab und schützt vor Kälte. Sie ist leicht und passt gut auf den Rücken. Behält für lange Zeit das ursprüngliche Aussehen.

Anti-pilling fleece (100% polyester), denim band (50% cotton, 50% polyester), strong tape, single buckle in front, cord under the tail, nickel fittings.

S-XL

EN

### Sport Fleece Rug

Made of a high-quality fleece. Features great drying and moisture-absorbing properties. Protects against cold. Very easy to maintain. Keeps the original shape for a long time.

JP

### Sport フリースラグ

高品質のフリースで作っています。優れた乾燥と水分吸収性を備えています。お手入れは簡単。長期間型がくずれません。



■ navy  
■ grey





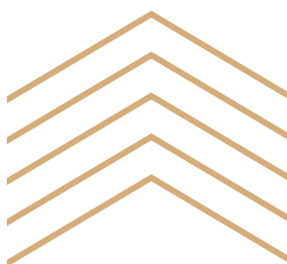
## FREERIDE COLLECTION

PL Kolekcja Free Ride zaprojektowana została z pasji i radości do jazdy. Stanowi nową, mniej formalną propozycję dla jeźdźców na różnym poziomie wyszkolenia i o różnym spojrzeniu na jeździectwo. Dedykowana profesjonalistom oraz tym, którzy lubią spędzać wolny czas w siodle.

EN Free Ride Collection was made with passion of riding. Perfect for outdoor leisure. It is a new, less formal offer for riders at any stage of training and with different prospects. Dedicated to sport riders as well as those who love to spend free time in the saddle.

DE Die FreeRide-Kollektion wurde mit Leidenschaft, Freude am Reiten und im Hinblick auf Ausritte und Geländereiten entworfen. Es ist ein neues, weniger formelles Produktangebot für Reiter verschiedener Ausbildungsstufen und mit unterschiedlichen Perspektiven für die Zukunft. Für Sportler und diejenigen, die ihre Freizeit gerne im Sattel verbringen.

JP FreeRide コレクションは、乗馬への情熱と喜びを込めて作られました。アウトドアレジャーに最適です。これは、トレーニングのどの段階でも使え、異なる展望を持つライダーのための新しいカジュアル度の高いオファーです。スポーツライダーやサドルの上で自由な時間を過ごすのが好きな人に捧げられています。





TORPOL

PL

**Free Ride Saddle Pad**

Charakteryzuje się oryginalnymi wykończeniami z materiału imitującego skórę. Na prawej stronie znajduje się kieszonka z zapięciem w kształcie podkowy. Czaprak wykonany z pikowanej tkaniny typu jeans, podszytej włókniną Evolon® o właściwościach chłonnych, oddychających i osuszających.

DE

**Free Ride Schabracke**

Sie zeichnet sich durch originelle Oberflächen aus Kunstleder aus. Auf der rechten Seite befindet sich eine Tasche mit einem hufeisenförmigen Verschluss. Die Schabracke besteht aus gestepptem Denim-Stoff, der mit Evolon®-Vlies mit absorbierenden, atmungsaktiven und trocknenden Eigenschaften ausgekleidet ist.

Denim fabric type (60% cotton, 40% polyester), Evolon® (70% polyester, 30% polyamide), eco-leather, 550g wadding (100% polyester), strong tape

FULL, COB, PONY | JUMPING

EN

**Free Ride Saddle Pad**

Features unconventional finishing made of fabric imitating leather (eco-leather). Equipped with a horse-shoe-shaped, clasp pocket on the right side. The saddle pad is made of quilted denim fabric. The inner Evolon® layer has a great moisture-absorbing, breathing and drying properties.

JP

**Free Ride サドルパッド**

革を模した生地 (エコレザー) を使用した型破りな仕上げが特徴。右サイドに馬蹄形の留め金ポケットを装備。キルティング加工されたデニム生地を使用。内部Evolon®のレイヤーは、優れた吸湿性、呼吸および乾燥特性を確保します。



■ camo with brown    ■ black with brown  
■ navy with brown



TORPOL

PL

**Derka bawełniana Dry & Light Free Ride**

Wykonana z dzianiny potocznie zwanej dresową. Charakteryzuje się oryginalnymi wykończeniami z materiału imitującego skórę. Doskonale wchłania wilgoć. Pozwala skórze oddychać, nie przegrzewa i nie zbiera trocin. Świetnie układa się na grzbiecie.

DE

**Free Ride Baumwolldecke Dry & Light**

Hergestellt aus Sweatshirt-Strick. Zeichnet sich durch originelle Oberflächen aus Kunstleder aus. Nimmt Feuchtigkeit perfekt auf. Lässt die Haut atmen, verhindert das Anhaften von Sägespänen. Passt sich optimal dem Pferderücken an.

Jersey (90% cotton, 10% polyester), eco-leather, strong tape, single buckle in front, cord under the tail, nickel fittings in gold colour

M-XL

EN

**Free Ride Dry & Light Cotton Rug**

Made of jersey. Features unconventional finishing made of fabric imitating leather (eco-leather). Absorbs moisture very well and allows the skin to breathe, which prevents the body from overheating. Fits the horse's back perfectly.

JP

**Free Ride 速乾性軽量・コットンラグ**

ジャージーニットで作られています。革を模した生地（エコレザー）を使用した型破りな仕上げが特徴。吸湿性に大変優れています。過剰な汗や熱の上がり過ぎを抑え、肌が蒸れません。馬の背中にぴったりフィットします。



■ black  
■ navy



PL

### Kantar Free Ride

Wykonany z wytrzymałej taśmy. W części potylicznej oraz nosowej podszyty miękką dzianiną wełnianą. Posiada dużą regulację, dzięki czemu można go idealnie dopasować do głowy konia. Złote okucia podkreślają jego wyjątkowy charakter.

DE

### Free Ride Halfter

Aus strapazierfähigem Material. Im Genick- und Nasenteil mit weichem Wollstoff ausgekleidet. Durch die große Einstellmöglichkeit lässt es sich perfekt an den Kopf des Pferdes anpassen. Goldene Beschläge unterstreichen den einzigartigen Charakter.

Strong tape, woolen knitwear (100% wool), nickel fittings in gold colour

FULL, COB

EN

### Free Ride Halter

Made of strong tape. In the occipital and noseband parts finished with soft, woolen knitwear. The halter has a wide adjustment range which ensures a great fit to the horse's head. Gold fittings emphasize its unique character.

JP

### Free Ride ホルター

丈夫なテープ製。後頭部と鼻帯部分は柔らかいウールのニットで仕上げました。調整範囲が広いので、馬の頭へのフィット感が抜群のホルターとなっています。金色の金具が個性を強調。



■ brown

PL

### Torba Free Ride

Wykonana z materiału imitującego skórę. Posiada pasek z możliwością regulacji. Wewnątrz wykończona miękką tkaniną z funkcjonalnymi kieszonkami. Okucia i zamki w kolorze złotym podkreślają jej wyjątkowy charakter.

DE

### Free Ride Tasche

Aus Kunstleder gefertigt. Sie hat einen verstellbaren Gurt. Innen mit einem weichen Stoff und mit funktionellen Taschen gefertigt. Beschläge und Reißverschluss in Gold betonen den einzigartigen Charakter.

Eco-leather, microfiber (100% polyester), strong tape, nickel fittings in gold colour, 2 zippers

Height 22cm, width 40cm\*  
\*refers to the longest dimension

EN

### Free Ride Bag

Made of fabric imitating leather (eco-leather). Zipped with decorative zipper. Equipped with an adjustable belt. The inside finished with gentle lining equipped with functional pockets. Gold fittings emphasize its unique character.

JP

### Free Ride バッグ

革を模した生地（エコレザー）で作られています。ファスナー付き。調節可能なベルトを装備。内側は機能的なポケットを備えた柔らかい裏地で仕上げました。

金色の金具が個性を強調。



■ brown

PL

**Magnetic Field Therapy™**

Nasza autorska technologia stworzona, zbadana i opatentowana na potrzeby koni. Tworząc ją, mieliśmy na uwadze rodzaj i sposób rozmieszczenia magnesów, z uwzględnieniem miejsc najbardziej narażonych na urazy. W naszych produktach wykorzystujemy neodymowe aktywatory magnetyczne (NMA) oraz neodymowe biostymulatory magnetyczne (NMB). Wszystkie NMA oraz NMB są magnesami trwałymi. Raz uzyskany magnetyzm utracić mogą jedynie pod wpływem skrajnie silnego pola magnetycznego o przeciwnych biegunach lub w temperaturze powyżej 80°C. Produkty z linii Magnetic Field Therapy™ mogą być stosowane długofalowo, zarówno w profilaktyce w celu poprawienia osiągnięć u koni zdrowych, jak i w rehabilitacji urazów. Naszej terapii nie można przedawkować. Organizm absorbuje tyle energii magnetycznej, ile konieczne jest, aby przywrócić mu równowagę energetyczną. Można ją bezpiecznie stosować zarówno w celach leczniczych, jak i w profilaktyce. Po krótkim okresie adaptacji, może być stosowana do 12 godzin na dobę. Nie stwierdzono żadnych efektów ubocznych w przypadku pozostawienia konia na okres dłuższy niż zalecany.

**Środki ostrożności**

Światowa Organizacja Zdrowia (WHO) uznaje stałe pole magnetyczne do siły 20.000 Gauss (2 Tesla) za całkowicie nieszkodliwe. Nie zaleca jego stosowania u zwierząt w okresie ciąży, w trakcie leczenia otwartych ran, bliznowca (dzikiego mięsa), procesów nowotworowych, ostrych chorób zakaźnych. Kobiety w ciąży, osoby z rozrusznikami serca lub urządzeniami elektroinsulinowymi powinny zachować ostrożność w kontakcie z produktami magnetycznymi. Produktów z magnesami nie należy przechowywać w pobliżu magnetycznych nośników danych.

EN

**Magnetic Field Therapy™**

Our original technology, conceived, researched and developed for the needs of horses. Developing it, we carefully chose the appropriate type of magnets and their location, thinking of the spots most prone to injuries. The magnets used in our products are called Neodymium Magnetic Activators (NMA) and Neodymium Magnetic Stimulators (NMB). Both NMA and NMB are permanent magnets. Once magnetized, they can only be demagnetized when put in a very strong, reversely polarized magnetic field or temperature exceeding 80°C. Products in Magnetic Field Therapy™ line can be used over a long time, both to enhance performance in healthy horses as well as for rehabilitation after injuries. Our therapy cannot be overdosed as a body absorbs only as much magnetic energy as it requires to restore its energy balance. Our therapy can be safely applied for both rehabilitation and prevention purposes. After a short adaptation period, it can be applied for up to 12h a day. However, there have been no side effects, even if it was used for longer than the recommended time.

**Safety precautions**

World Health Organization considers a constant magnetic field of up to 20000 Gauss (2 Tesla) as completely safe. Application of a magnetic field is not recommended for pregnant animals, during treatment of open wounds, keloid (wild meat), cancer and acute infectious diseases. All magnetic products should be avoided or dealt with extreme care by pregnant women and people with pacemakers or other electromedical devices. The products should not be stored close to any magnetic data storage devices.

DE

**Magnetic Field Therapy™**

Unsere firmeneigene Technologie wurde speziell für die Bedürfnisse von Pferden entwickelt, getestet und patentiert. Bei der Erstellung haben wir den Typ und die Anordnung der Magnete berücksichtigt und dabei besonders die Stellen ausgewählt, die am anfälligsten für Verletzungen sind. In unseren Produkten verwenden wir Neodym-Magnetaktivatoren (NMA) und Neodym-MagnetbioStimulatoren (NMB). Alle NMA und NMB sind Permanentmagnete. Einmal erhalten, kann der Magnetismus nur unter dem Einfluss eines extrem starken Magnetfeldes mit entgegengesetzten Polen oder bei Temperaturen über 80 °C verloren gehen. Magnetic Field Therapy™ -Produkte können langfristig sowohl zur Prophylaxe von gesunden Pferden als auch zur Rehabilitation von Verletzungen eingesetzt werden. Unsere Therapie kann nicht überdosiert werden. Der Körper nimmt so viel magnetische Energie auf, wie zur Wiederherstellung des Energiegleichgewichts erforderlich ist. Sie kann sowohl zu therapeutischen als auch zu präventiven Zwecken sicher eingesetzt werden. Nach einer kurzen Einarbeitungszeit kann sie bis zu 12 Stunden am Tag verwendet werden. Es wurden keine Nebenwirkungen beobachtet, wenn das Pferd länger als empfohlen stehen gelassen wurde.

**Vorsichtsmaßnahmen**

Die Weltgesundheitsorganisation (WHO) betrachtet ein permanentes Magnetfeld von bis zu 20.000 Gauß (2 Tesla) als völlig harmlos. Die Anwendung bei Tieren während der Trächtigkeit, bei der Behandlung offener Wunden, Keloiden, bei Krebsprozessen und bei akuten Infektionskrankheiten wird nicht empfohlen. Schwangere, Personen mit Herzschrittmachern oder Elektroinsulin-Geräten sollten beim Umgang mit Magnetprodukten vorsichtig sein. Produkte mit Magneten sollten nicht in der Nähe von magnetischen Speichermedien gelagert werden.

JP

**Magnetic Field Therapy™ (磁場療法)**

馬のニーズに合わせて考案、研究、開発された当社独自の技術です。それを発展させて、我々は怪我をしやすい場所に焦点を当て、磁石の適切なタイプとその位置を慎重に選択しました。Torpol社の製品に採用されている磁石はNeodymium Magnetic Activator (NMA) やNeodymium Magnetic Stimulator (NMB)という磁気活性化素子です。全てのNMAおよびNMBは、永久磁石です。つまり、一度磁化されると、非常に強い反磁界や80°C以上の温度にさらされないかぎり、その磁気的特性は失われません。Magnetic Field Therapy™ (磁場療法) の全製品は、理学療法と予防的治療のどちらにおいても、長時間にわたりご使用が可能です。筋骨格系に問題のある馬たちの迅速な回復や、健康な馬たちの怪我を予防し、パフォーマンスを高めるために特におすすめです。身体はエネルギーのバランスを取り戻すために必要な磁気エネルギーだけしか取り込みません。Torpol社のMagnetic Field Therapy™ (磁場療法) は、治療用、予防目的の両方で安全にお使いいただけます。使い過ぎになることはありません。短い調整期間後は、1日に12時間まで使用することができます。ただし、推奨時間より長く使っていたとしても、副作用はありませんでした。

**安全対策**

世界保健機関 (WHO) は、20000ガウス (2 テスラ) までの均一磁場は無害だと述べています。磁気療法は、妊娠中の馬や、開いた傷口やケロイドがある馬、癌の治療中の馬に使用すべきではありません。妊娠中の女性、ペースメーカーをご使用の方、または他の医療用電気装置をご使用の方は、全ての磁気製品に触れないで下さい。あるいは、細心の注意を払ってお取り扱い下さい。本製品は、磁気データストレージ機器の側に置かないで下さい。



#### Korzyści stosowania produktów z linii Magnetic Field Therapy™:

- **Regeneracja po wysiłku** – zwiększony przepływ krwi i limfy sprawia, że tlen oraz białe krwinki są transportowane czterokrotnie szybciej, co zapewnia lepsze odżywienie, a tym samym szybszą odbudowę tkanek.
- **Wyrównanie deficytów** – przyspieszenie przepływu krwi odpowiada za termoregulację, czyli odprowadzanie temperatury z miejsc stanu zapalnego, co zapobiega powstaniu i / lub ogranicza rozwój choroby.
- **Poprawa w zakresie narządów ruchu** – zdrowy grzbiet, staw bez opuchlizny to gwarancja elastyczności i pełnego wykorzystania potencjału konia.
- **Eliminacja objawów bólowych w obrębie kręgosłupa** – przyspieszony przepływ białych krwinek (odpowiedzialnych za zwalczanie stanu zapalnego) eliminuje odczuwalne, negatywne skutki urazów i obrzęków.
- **Odbudowa tkanki mięśniowej** – prawidłowo dotlenione i odżywione komórki pozwalają na szybką i efektywną regenerację oraz wzmocnienie mięśni.

#### Vorteile der Verwendung von Magnetic Field Therapy™-Produkten:

- **Regeneration** nach dem Training – erhöhter Blut- und Lymphfluss bedeutet, dass Sauerstoff und weiße Blutkörperchen viermal schneller transportiert werden, was für eine bessere Ernährung und damit einen schnelleren Wiederaufbau des Gewebes sorgt.
- **Defizite ausgleichen** – Die Beschleunigung des Blutflusses ist für die Thermoregulation verantwortlich, d. H. das Verringern der Temperatur an den Entzündungsherden, wodurch die Entwicklung der Krankheit verhindert und / oder begrenzt wird.
- **Verbesserung des Bewegungsapparates** – ein gesunder Rücken und schwellungsfreie Gelenke sind ein Garant für Flexibilität und die volle Ausschöpfung des Pferdepotenzials.
- **Beseitigung von Schmerzen in der Wirbelsäule** – Der beschleunigte Fluss der weißen Blutkörperchen (verantwortlich für die Bekämpfung von Entzündungen) beseitigt die wahrnehmbaren negativen Auswirkungen von Verletzungen und Ödemen.
- **Rekonstruktion des Muskelgewebes** – ordnungsgemäß mit Sauerstoff und Nährstoffen versorgte Zellen ermöglichen eine schnelle und effektive Regeneration und Kräftigung der Muskeln.

#### Benefits of using the Magnetic Field Therapy™ products:

- **Recovery** – enhanced circulation of blood and lymph allows for oxygen and white blood cells to be transported 4-times faster than usual. That ensures much faster nourishment and restoration of tissues.
- **Balancing deficits** – faster blood circulation contributes to thermoregulation – lowering temperature around inflamed tissue which prevents either onset or development of medical issues.
- **Significant improvement of mobility** – healthy back, joints with no swelling are essential for a horse to use its full potential and stay in the best shape.
- **Elimination of pain symptoms in the spine region** – enhanced circulation of the white blood cells eliminates the perceptible, negative effects caused by swelling and injuries.
- **Muscle tissue recovery** – properly nourished cells mean faster and more efficient recovery and strengthening of muscles.

#### Magnetic Field Therapy™ (磁場療法) 製品を使用する利点

- 回復—血液とリンパの循環を強化することで、酸素と白血球を通常より4倍速く輸送することができます。これにより、組織の栄養と修復を迅速に確保できます。
- 不足のバランスをとる—より速い血液循環が体温調節に寄与する—つまり、炎症を起こした組織の周囲の温度を低下させて、医学的問題の発症や進展を防止する。
- 可動性の大幅な改善—健康的な背中や腫れていない関節は、馬が最大の可能性を発揮し、最良の体調を保つために不可欠です。
- 背痛症状の排除—白血球の循環を促進することにより、腫れおよび傷害によって引き起こされる知覚可能な、マイナス効果が排除される。
- 筋肉組織の回復 — 適切に栄養細胞は、迅速かつ効果的な回復と筋肉の強化につながる。



PL

## Evolon® – włóknina nowej generacji

Jest unikalnym materiałem z mikrowłókien, łączącym w sobie zalety tekstyliów z doskonałymi parametrami mechanicznymi. Dobrze się układa; jest miękki, lekki, a przy tym jest wyjątkowo wytrzymały. Dzięki swojej zwartej strukturze stanowi świetną barierę i wykazuje znakomite właściwości filtracyjne.

Jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Carl Freudenberg KG, Niemcy.

### Korzyści wynikające ze stosowania Evolonu®:

- **Chłonny** – dzięki bardzo dużej powierzchni mikrowłókien posiada zdolność do absorbowania cieczy do 400% własnej masy, co czyni go idealnym surowcem w produktach typu czaprak, który błyskawicznie schnie i pod którym skóra pozostaje sucha.
- **Oddychający** – miliony mikrokanalików umożliwiają swobodny przepływ powietrza.
- **Zapobiega rozwojowi grzybów i bakterii** – zwarta budowa powoduje, że nawet bardzo małe cząsteczki alergenów pozostają pod warstwą tkaniny. Nie dopuszcza do wnikanía sierści, która pozostaje na zewnątrz, dzięki czemu można ją łatwo usunąć.
- **Wydłużony okres eksploatacji** – przeprowadzone badania oraz testy nie wykazują utraty jakichkolwiek właściwości materiału, nawet w przypadku wielokrotnego prania w środkach chemicznych.
- **Ekologiczny** – w procesie produkcyjnym nie wykorzystuje się żadnych chemicznych wypełniaczy, dlatego Evolon® jest materiałem przyjaznym dla środowiska (nie zawiera PCV, kleju, rozpuszczalników).

EN

## Evolon® – a new-generation fabric

A unique fabric made of microfibers, combines the advantages of textiles with remarkable mechanical properties. It's easy to arrange, soft, lightweight and extremely durable. Due to its dense structure, Evolon® provides great protection with excellent filtering properties.

Evolon® is the registered trademark of Carl Freudenberg KG, Germany.

### Main advantages of using Evolon®:

- **Liquid absorption** - thanks to a large surface area of its microfilaments, Evolon® absorb the amount of liquid equivalent to 400% of its own mass which makes it an ideal material for products such as saddle pads that immediately absorbs sweat and dries instantly which helps maintain the skin dry.
- **Breathability** – millions of microfilaments allow for a free flow of the air.
- **Antibacterial and mite-proof** – compact structure keeps even the tiniest of allergens on the outside. The dense structure has an additional advantage as it cannot be penetrated by hair which makes it easy to clean up.
- **Long usage-time** – research result show that the fabric maintains its original properties even after numerous cycles of washing in various detergents.
- **Environment friendly** – no binder or solvents are used in the manufacturing process. The material does not contain PCV or glue.

DE

## Evolon® – Stoff der neuen Generation

Eine einzigartige Textilie mit hervorragenden mechanischen Parametern. Sie liegt gut; ist weich, leicht und gleichzeitig extrem langlebig. Dank der kompakten Struktur bietet Sie ausgezeichneten Schutz und hat hervorragende Filtrationseigenschaften.

Evolon® ist eine eingetragene Marke der Carl Freudenberg KG, Deutschland.

### Vorteile der Verwendung von Evolon®:

- **Saugfähig** - Aufgrund der sehr großen Oberfläche der Mikrofasern kann es Flüssigkeiten bis zu 400% seines Eigengewichts aufnehmen, was es zu einem idealen Rohstoff für schnell trocknende Schabracken macht, unter denen die Haut trocken bleibt.
- **Atmungsaktiv** - Millionen von Mikrokanälen ermöglichen freien Luftstrom.
- **Verhindert die Entwicklung von Pilzen und Bakterien** - durch die kompakte Struktur verbleiben auch sehr kleine Allergenpartikel unter der Gewebeschicht. Verhindert das Eindringen von Fell, welches an der Oberfläche bleibt und so leicht entfernt werden kann.
- **Erweiterte Lebensdauer** - durchgeführte Untersuchungen und Tests zeigen keinen Verlust der Materialeigenschaften auch nach mehrmaligem Waschen in Chemikalien.
- **Ökologisch** - Bei der Herstellung werden keine chemischen Füllstoffe verwendet. Evolon® ist ein umweltfreundliches Material (enthält kein PVC, Klebstoff oder Lösungsmittel).

JP

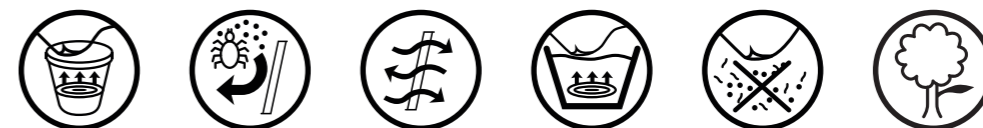
## Evolon® – 新世代織物

Evolon®は、極上の繊維と機械的特性が結合した、独特のマイクロフィラメント繊維です。その織物はソフトで軽く、アレンジしやすいと同時に、非常に丈夫です。高密度構造のため、優れた保護機能と素晴らしいフィルター機能を併せ持っているのです。

Evolon®は、ドイツの「カール・フロイデンベルグ」社の登録商標です。

### Evolon® の主な特徴:

- **液体の吸収** – マイクロフィラメントの表面積が大きいおかげで、Evolon®は自体の質量の400%に匹敵する量の液体を吸収できますのでサドルクロスのような汗にさらされた製品に最適です。Evolon®は直ちに汗を吸収し、瞬時に乾燥し、肌の乾燥を維持します。
- **通気性** – マイクロフィラメントが何百万個もの気孔からできており、空気が流れることとなります。
- **抗菌・防ダニ** – コンパクトな構造は、非常に小さなアレルギー粒子を外部に保持します。マイクロフィラメントの高密度構造にはさらなる利点があります。毛髪が貫通できないので、お手入れがしやすいのです。
- **長期間の使用** – 研究結果は、織物が様々な洗剤における多数の洗浄サイクルの後で元の特性を維持することを示している。
- **環境に優しい** – 製造工程において結合剤または溶媒は使用されません。織物にはPVCまたは接着剤が含まれていません。



PL

### Memory Foam Technology™ – w trosce o komfort konia i jeźdźca!

W Memory Foam Technology™ zastosowaliśmy układ warstwowy, którego fundamentem jest pianka pamięciowa Lazy Foam o dużej gęstości. Jej podstawowa zaleta to idealne dopasowanie do ciała, przy jednoczesnym niwelowaniu nacisków na punkty styku z grzbietem. Wewnętrzna część wykonana została z innowacyjnej pianki Hex-Line™, odznaczającej się wysoką gęstością i optymalną twardością. Od strony zewnętrznej zastosowano włókninę hydrofobową typu WTM-ECCO, która charakteryzuje się sprężystością oraz odpornością na tarcie. W czaprakach i padach odpowiada za utrzymanie kształtu oraz odprowadzanie potu. Użycie jej w układzie warstwowym poprawia komfort zarówno konia, jak i jeźdźca.

#### Korzyści wynikające ze stosowania Memory Foam Technology™:

- Perfekcyjne **dopasowanie każdego siodła** - ogranicza dyskomfort np. po kontuzji konia, w trakcie odbudowy mięśni grzbietu.
- **Oddychalność** – wszystkie warstwy zapewniają pełną przepuszczalność powietrza, dzięki czemu nie dochodzi do zapocenia i przegrzania grzbietu.
- Idealnie dobrany **współczynnik amortyzacji** - poprawia komfort jazdy. Zapewnia bliski kontakt jeźdźca z koniem.

DE

### Memory Foam Technology™ – für den Komfort von Pferd und Reiter!

In der Memory Foam Technology™ haben wir ein Schichtsystem verwendet, das auf Lazy Foam High Density Memory Foam basiert. Sein grundlegender Vorteil ist eine perfekte Passform für den Körper, während der Druck auf die Kontaktpunkte mit dem Rücken verringert wird. Das Innenteil besteht aus innovativem Hex-Line™ Schaum, der sich durch seine hohe Dichte und optimale Härte auszeichnet. Von außen wurde ein hydrophobes WTM-ECCO-Vlies verwendet, das sich durch Elastizität und Reibungswiderstand auszeichnet. In den Schabracken und Pads ist es dafür verantwortlich, dass die Form erhalten bleibt und Schweiß abtransportiert wird. Die Verwendung in einem Schichtsystem verbessert den Komfort von Pferd und Reiter.

#### Vorteile der Verwendung von Memory Foam Technology™:

- Perfekte **Passform für jeden Sattel** - reduziert Beschwerden, z. B. nach einer Pferdeverletzung, bei der Wiederherstellung der Rückenmuskulatur.
- **Atmungsaktivität** - Alle Schichten gewährleisten eine vollständige Luftdurchlässigkeit, die Schwitzen und Überhitzen des Rückens verhindert.
- Perfekt **abgestimmter Dämpfungsfaktor** - verbessert den Reitkomfort. Gewährleistet engen Kontakt zwischen Reiter und Pferd.

EN

### Memory Foam Technology™ – for the horse's and the rider's comfort!

Memory Foam Technology™ uses a multi-layered structure which is based on the high-density Lazy Foam. The foam perfectly fits the body and at the same time reduces pressure on the back. The inner part is made of innovative Hex-Line™ foam of high-density and optimal hardness. The outer part uses hydrophobic non-woven WTM-ECCO, featuring high elasticity and resistance to abrasion. Applied in saddle pads and pads, it is responsible for maintaining the product's shape and sweat shedding. Used in a multi-layered configuration, the technology significantly enhances comfort for both the horse and rider.

#### Benefits of using the Memory Foam Technology™:

- Perfect **fit for every saddle** – the technology prevents discomfort, e.g. after contusion or during recovery of back muscles.
- **Breathability** – the air can pass freely through all the foam layers which prevents oversweating and overheating of the horse's back.
- Perfect **cushioning** – enhances comfort of riding. Ensures close contact between the horse and the rider.

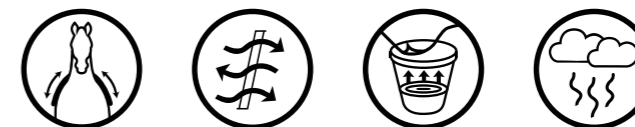
JP

### Memory Foam Technology™ - 馬とライダーの快適性を向上!

Memory Foam Technology™は高密度のLazy Foamをベースとした多層構造を採用しています。フォームは完全に体にフィットし、同時に背中への圧力を軽減します。内側部分は、高密度で最適な硬度の革新的なHex-Line™フォームでできています。外側部分は、高い伸縮性と耐摩耗性を特徴とする疎水性の不織布WTM-ECCOを使用しています。鞍敷きやパッドに適用され、製品の形状と汗の発散を維持します。多層構造で使用されるこの技術は、馬とライダーの両方の快適さを大幅に高めます。

#### Memory Foam Technology™ の主な特徴:

- あらゆるサドルに完璧にフィット - この技術は打撲傷後または背筋回復中などに不快感を防ぎます。
- 通気性 - 空気はすべてのフォームの層を自由に通過することができ、馬の背中への過剰な汗や熱を防ぎます。
- 完璧なクッション - 乗り心地を向上させます。馬とライダーの密接な接触を保証します。



PL

**Latex Sponge Technology™ - wyłącznie w produktach marki Torpol®!**

W technologii tej wykorzystano wielowarstwowy układ różnorodnych materiałów, których podstawę stanowi pianka lateksowa. Jej unikalną cechą jest równomierny rozkład nacisku oraz niespotykana elastyczność przy odbiciu. Wewnętrzna część wykonana została z innowacyjnej pianki Hex-Line™, odznaczającej się wysoką gęstością i optymalną twardością. Od strony zewnętrznej zastosowano włókninę hydrofobową typu WTM-ECCO, która charakteryzuje się sprężystością oraz odpornością na tarcie. W czaprakach i padach odpowiada za utrzymanie kształtu oraz odprowadzanie potu. Użycie jej w układzie warstwowym poprawia komfort zarówno konia, jak i jeźdźca.

**Korzyści wynikające ze stosowania Latex Sponge Technology™:**

- **Równomierny rozkład nacisku** na całej powierzchni - bez względu na to jaka siła będzie oddziaływała np. na grzbiet, to podkładka „zadba”, żeby nie był to nacisk punktowy, ale rozłoży go na większej powierzchni.
- **Oddychalność** - wszystkie warstwy zapewniają pełną przepuszczalność powietrza, dzięki czemu nie dochodzi do zapocenia i przegrzania grzbietu.
- **Naturalna bariera dla rozwoju grzybów i roztoczy** - dzięki połączeniu obojętnych chemicznie materiałów.
- Niespotykany dotychczas **komfort jazdy** - miękkość, sprężystość i elastyczność.

EN

**Latex Sponge Technology™ – only in Torpol® products!**

This technology uses a multi-layered structure of various materials based on latex foam. Its unique feature is a uniform distribution of pressure and remarkable bounce. The inner part was made of Hex-Line™ foam, featuring a high density and optimum hardness. The outer part uses hydrophobic non-woven WTM-ECCO, featuring high elasticity and resistance to abrasion. Applied in saddle pads and pads it is responsible for maintaining the product's shape and sweat shedding. Used in a multi-layered configuration the technology significantly enhances comfort for both the horse and rider.

**Benefits of using Latex Sponge Technology™:**

- **Uniform distribution of pressure** over the entire product surface - regardless of the force applied to the back, pads using this technology will ensure that the pressure is evenly distributed and not applied at one point.
- **Breathability** - the air can pass freely through all the foam layers which prevents oversweating and overheating of the horse's back.
- **Natural guard against fungi and mites** - due to applied combination of chemically inert materials.
- Unparalleled **comfort of riding** - cushioning, proper bounce and elasticity.

DE

**Latex Sponge Technology™ – exklusiv in Torpol® Produkten!**

Diese Technologie verwendet ein Mehrschichtsystem aus verschiedenen Materialien auf Basis von Latexschaum. Sein einzigartiges Merkmal ist die gleichmäßige Druckverteilung und beispiellose Rückprallflexibilität. Das Innenteil besteht aus innovativem Hex-Line™ Schaum, der sich durch hohe Dichte und optimale Härte auszeichnet. Von außen wurde ein hydrophobes WTM-ECCO-Vlies verwendet, das sich durch Elastizität und Reibungswiderstand auszeichnet. In den Schabracken und Pads ist er dafür verantwortlich, dass die Form erhalten bleibt und Schweiß abtransportiert wird. Die Verwendung in einem Schichtsystem verbessert den Komfort von Pferd und Reiter.

**Vorteile der Verwendung von Latex Sponge Technology™:**

- **Gleichmäßige Druckverteilung über die gesamte Oberfläche** - egal, welche Kraft auf den Rücken einwirkt, das Polster stellt sicher, dass sich der Druck nicht punktuell ausübt, sondern verteilt ihn auf eine größere Fläche.
- **Atmungsaktivität** - alle Schichten sorgen für volle Luftdurchlässigkeit, die Schwitzen und Überhitzen des Rückens verhindert.
- **Natürlicher Schutz gegen die Entwicklung von Pilzen und Milben** - dank der Kombination von chemisch inerten Materialien.
- Beispielloser **Reitkomfort** - Weiche, Elastizität und Flexibilität.

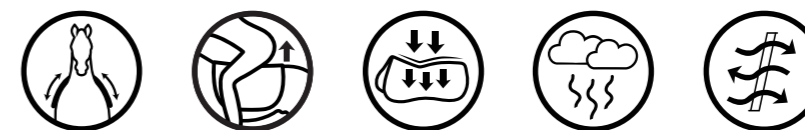
JP

**Latex Sponge Technology™ – Torpol® の製品のみ!**

この技術はラテックス・フォームをベースにしたさまざまな材料の多層構造を採用しています。そのユニークな特徴は、圧力の均一な分布と驚くべき弾みです。内側部分は、高密度で最適な硬度の革新的なHex-Line™フォームでできています。外側部分は、高い伸縮性と耐摩耗性を特徴とする疎水性の不織布WTM-ECCOを使用しています。サドルパッドやパッドに適用され、製品の形状と汗の発散を維持します。多層構造で使用されるこの技術は、馬とライダーの両方の快適さを大幅に高めます。

**Latex Sponge Technology™ の主な特徴:**

- 製品表面全体に均一な圧力分布 - 馬の背中にかかる力に関係なく、この技術を使用しているパッドは圧力が均等に分散され、一点だけにかからないことを保証します。
- 通気性 - 空気はすべてのフォームの層を自由に通過することができ、馬の背中中の過剰な汗や熱を防ぎます。
- 真菌やダニに対する自然の保護 - 化学的に不活性な物質を組み合わせ使用しているため。
- 比類なき乗り心地 - クッション、適度な弾みと伸縮性。



PL

**B-NEV™ - praktyczny w stajni**

Tkanina B-NEV™ znalazła zastosowanie w derkach, padach oraz dekoracyjnie w innych produktach. Nowatorska technika tkania sprawia, że jest trwała i wytrzymała, a przy tym posiada atrakcyjny wygląd. Zewnętrzna warstwa charakteryzuje się delikatnym połyskiem. Połączenie bawełny z włóknem poliestrowym powoduje, że jest odporna na przetarcia i uszkodzenia mechaniczne, a także na zabrudzenia.

**Korzyści wynikające ze stosowania B-NEV™:**

- Wyjątkowo **przyjazna w utrzymaniu czystości** - nie „tapie” stomy, trocin, a po przetarciu wilgotną ściereczką zabrudzenia znikają. Ograniczamy czas i wysiłek potrzebny na utrzymanie produktu w czystości.
- Duża **wytrzymałość na uszkodzenia i odporność na promieniowanie UV** - dzięki innowacyjnej technice obróbki.
- **Oddychalność** - gwarancja pełnej przepuszczalności powietrza; nie zapocimy i nie przegrzejemy konia.

EN

**B-NEV™ practical in stable**

B-NEV™ fabric has been applied in rugs, pads and as a decoration in other products. Innovative weaving technology makes the fabric durable and ensures an attractive look for long. The outer layer features a delicate gloss, enhancing the esthetical value of the material. A combination of cotton and polyester fibers gives makes it resistant to abrasion, tearing and dirt.

**Benefits of using B-NEV™:**

- Extremely **easy to maintain** - it doesn't 'catch' sawdust or straw, dirt can be simply removed by wiping with a moist cloth which will significantly limit the time and effort required to maintain the products.
- Great **resistance to damage and UV rays** - thanks to the innovative processing technology.
- **Breathability** - guaranteed full permeability of the air, your horse won't oversweat not overheat.

DE

**B-NEV™ - praktisch im Stall**

B-NEV™ Gewebe wurde in Decken, Kissen und dekorativ in anderen Produkten verwendet. Die innovative Webtechnik macht es langlebig und hat gleichzeitig ein attraktives Aussehen. Die äußere Schicht zeichnet sich durch einen zarten Glanz aus. Die Kombination aus Baumwolle und Polyesterfaser macht es widerstandsfähig gegen Abrieb, mechanische Beschädigungen und Schmutz.

**Vorteile der Verwendung von B-NEV™:**

- **Fängt Stroh, Sägespäne und Schmutz** kann einfach mit einem feuchten Tuch abgewischt werden. Der Zeit- und Arbeitsaufwand, der erforderlich ist, um das Produkt sauber zu halten wird so begrenzt.
- Hohe **Beständigkeit gegen Beschädigung und UV-Strahlung** - dank innovativer Verarbeitungstechnologie.
- **Atmungsaktivität** - eine Garantie für volle Luftdurchlässigkeit: Lässt das Pferd nicht zusätzlich schwitzen und überhitzen.

JP

**B-NEV™ すべての馬小屋で認められた織物**

B-NEV™織物は、ラグ、パッド、他の製品の装飾としても使用されています。革新的な製織技術により、生地の耐久性が高まり、見映えが良く長く保証されます。外層は繊細な光沢を特徴とし、織物の審美的価値を高めます。綿とポリエステルの繊維を組み合わせると、織物は摩耗、裂けたり汚れたりを防ぎます。

**B-NEV™ を使用する利点:**

- お手入れは非常に簡単 - オガクズや藁を「寄せ付け」ません。汚れは、湿った布で拭くだけで簡単に取り除くことができ、製品を維持するために必要な時間と労力を大幅に制限します。
- 紫外線や物理的ダメージへの耐性 - 革新的な加工技術のおかげで。
- 通気性 - 空気の完全な透過性が保証されています。馬が汗をかいたり、温め過ぎることがありません。

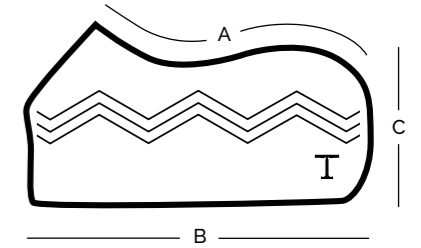




## SIZE TABLE

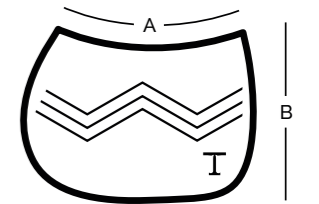
### RUGS

SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)
XS	115	160	79
S	125	170	86
M	135	185	88
L	145	195	96v
XL	155	205	98
XXL	165	218	102



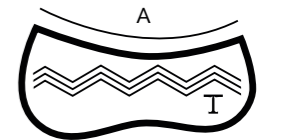
### SADDLE PADS

SIZE	A (cm)	B (cm)
PONY JUMPING	52	41
COB JUMPING	56	43
FULL JUMPING	61	47
PONY DRESSAGE	55	46
COB DRESSAGE	58	50
FULL DRESSAGE	63	55



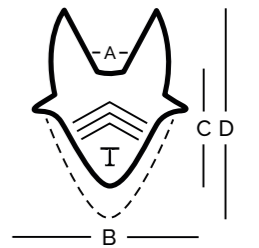
### HALF PADS

SIZE	A (cm) +/- 2%
COB	48
FULL	54



### EARNETS

SIZE	A (cm)	B (cm)	C (cm)	D (cm)	EAR HEIGHT (cm)
PONY	8,5	30	22	27	13
COB	11,5	39	24	30	16
FULL	11,5	39	26	33	16
X-FULL	11,5	39	26	33	18,5







**BOUNCE  
EFFECT**



**BREATHABLE**



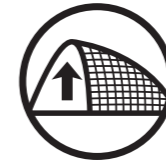
**EASY  
CLEANING**



**ECO FRIENDLY**



**FAST DRY**



**FREE-NECK  
SYSTEM**



**GLAMOROUS  
DESIGN**



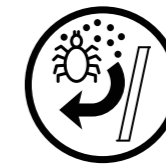
**4X INCREASED  
LIMA FLOW**



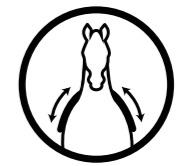
**LINT FREE**



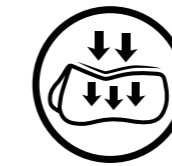
**LIQUID  
ABSORPTION**



**NON-ALLERGY**



**PERFECT FIT**



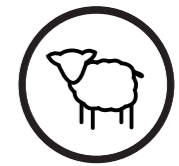
**PRESSURE  
DISTRIBUTION**



**UV RESISTANT**



**WASHABLE**



**PURE  
NEW WOOL**



TORPOL Sp. z o.o.  
Rzemieślnicza 10, Łapalice  
83-300 Kartuzy, Poland

[www.torpol.com](http://www.torpol.com)